

AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, Ethiopia P. O. Box 3243 Tel ; 5517 700 Fax : 5511299
Website : www.africa-union.org

المجلس التنفيذي
الدورة العادية الثانية والثلاثون
أديس أبابا، إثيوبيا، 22 - 26 يناير 2018

الأصل: انجليزي

EX.CL/1044 (XXXII)

تقرير مفوضية الاتحاد الأفريقي
عن تفعيل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة
للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية
(الآثار المالية والهيكلية)

**تقرير مفوضية الاتحاد الأفريقي
عن تفعيل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة
للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية**

أولاً. معلومات أساسية

1. أنشئت اللجان الفنية المتخصصة التي تشكل جهازاً فنياً هاماً في الاتحاد الأفريقي، بموجب المادة 25 من المعاهدة المؤسسية للجماعة الاقتصادية الأفريقية (معاهدة أبوجا). وعلى إثر تحول منظمة الوحدة الأفريقية إلى الاتحاد الأفريقي، تم نقل اللجان الفنية المتخصصة إلى القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي بموجب المواد من 14 إلى 16. وكان من المتوقع أن تقدم لجان الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة إسهامات مدروسة جيداً في مجالات تخصصها إلى عمل المجلس التنفيذي. كما أنها مكلفة بأن تكون جزءاً من الفريق الذي سيقوم برصد عمليتي وضع وتنفيذ البرامج من قبل الاتحاد الأفريقي والمجموعات الاقتصادية الإقليمية نيابة عن المجلس التنفيذي.

ثانياً. تفعيل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية:

2. أنشئت على مر السنين، مؤتمرات وبرامج وزارية مختلفة لتعزيز الحكم الرشيد والتنمية في مختلف القطاعات في جميع أنحاء القارة. وتشمل بعض هذه القطاعات الخدمة العامة والإدارة؛ واللامركزية والحكم المحلي؛ والإسكان؛ والتنمية الحضرية؛ والمستوطنات البشرية وما إلى ذلك. وفي حين أن عدداً قليلاً من المؤتمرات الوزارية الأفريقية يعمل بشكل مستقل عن الاتحاد الأفريقي، فإن معظمها يعمل في إطار منظومة الحكم الاتحاد الأفريقي¹.
3. تعدّ إدارة الشؤون السياسية التابعة لمفوضية الاتحاد الأفريقي بمثابة الإدارة المنسقة والأمانة للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية. وعلى النحو المبين في الفقرة التالية، شرعت الإدارة في تفعيل اللجنة الفنية المتخصصة رقم 8 بما يتماشى مع جميع المقررات ذات الصلة بالاتحاد الأفريقي في عام 2013.

ثالثا. الدورة العادية الأولى للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية:

4. عقدت الدورة العادية الأولى للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية في برازافيل، جمهورية الكونغو في الفترة من 24 إلى 26 نوفمبر 2014. وتمثلت الأهداف الرئيسية لهذا الاجتماع فيما يلي:
أ) تفعيل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8؛
ب) مواصلة البرنامج والأنشطة المتفق عليها للجان الفرعية للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 بخصوص السنتين القادمتين (2015-2016)

5. وحضر الاجتماع ثلاثون (30) دولة عضوا في الاتحاد الأفريقي، وهي:
الجزائر، أنجولا، بنين، بروندي، الكاميرون، الكونغو برازافيل، إرتريا، إثيوبيا، الجابون، جامبيا، غانا، كينيا، ليسوتو، ملاوي، مالي، موريتانيا، ناميبيا، النيجر، نيجيريا، رواندا، الجمهورية العربية الصحراوية الديمقراطية، السنغال، جنوب أفريقيا، تنزانيا، تشاد، توجو، أوغندا، زامبيا، جمهورية الكونغو الديمقراطية.

رابعا. ملخص النتائج الرئيسية للدورة العادية الأولى للجنة الفنية المتخصصة:

6. فيما يلي النتائج الرئيسية للاجتماع:
- 1) الاتفاق على هيكل وعمل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8؛
 - 2) الاتفاق على برامج وأنشطة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 بالنسبة للعامين القادمين.
 - 3) استكمال قواعد الإجراءات للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8، و توصية أجهزة صنع السياسات في الاتحاد الأفريقي ببحثها واعتمادها؛
 - 4) تشكيل هيئة مكتب لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 بخصوص العامين المقبلين، نوفمبر 2014 -نوفمبر 2016.

خامسا. مقرر المجلس التنفيذي بشأن التقرير المقدم عن تفعيل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية في يناير 2015 الوثيقة EX.CL/915 (XXVII)

7. لقد تقرّر ما يلي:

(1) أن يطلب من المفوضية العمل مع اللجنة الفنية المتخصصة لتبسيط المقترحات المقدمة بشأن أساليب عملها وإجراءاتها وأن تقدم أية آثار مالية وهيكلية ذات صلة إلى اللجان الفرعية المعنية التابعة للجنة الممثلين الدائمين. (يرد النص الكامل للمقرر في الملحق 1).

سادسا. الدورة العادية الثانية للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية:

8. عقدت الدورة العادية الثانية للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية في أديس أبابا، إثيوبيا في الفترة من 7 إلى 9 ديسمبر 2016. وكانت الأهداف الرئيسية للاجتماع هي:

(أ) تشكيل هيئة المكتب الجديد للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 لفترة سنتين؛
(ب) استعراض التقدم المحرز في تنفيذ أنشطة خطة العمل لفترة السنتين (2015-2016) للجنة الفنية المتخصصة للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية؛
(ج) استعراض التقدم المحرز بشأن حالة التفعيل الكامل لأمانة اللجنة الفنية المتخصصة رقم 8 مثل هيكلها ومواردها البشرية والمالية؛

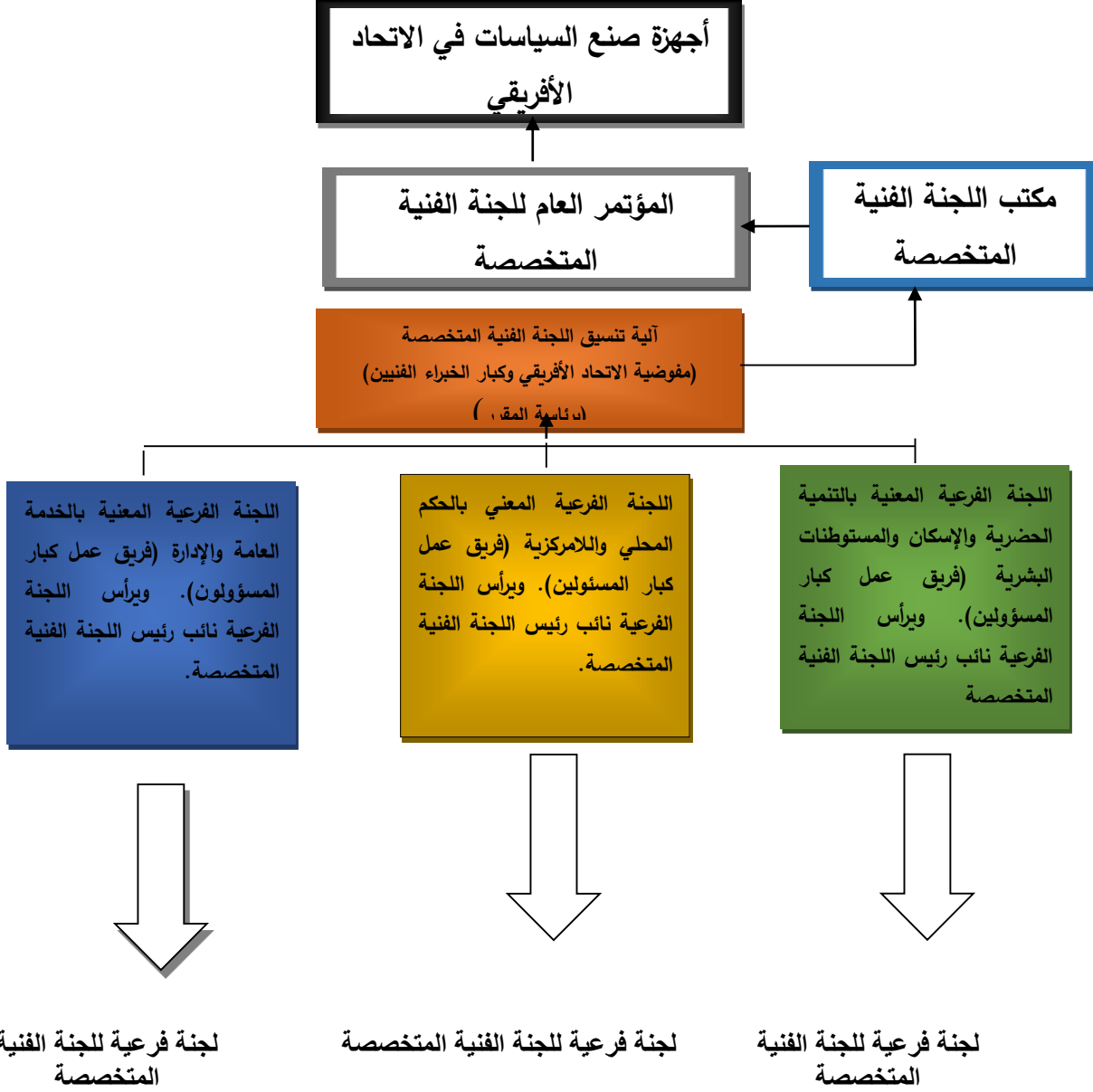
9. حضر الاجتماع ست وثلاثون (36) دولة عضوا في الاتحاد الأفريقي، وهي: الجزائر، أنجولا، بنين، بروندي، الكاميرون، تشاد، أريتريا، غانا، غينيا، النيجر، جنوب أفريقيا، كينيا، ملاوي، موريتانيا، موزمبيق، ناميبيا، نيجيريا، جمهورية الكونغو، السنغال، تنزانيا، إثيوبيا، سيشيل، جمهورية أفريقيا الوسطى، جيبوتي، الجابون، غينيا الاستوائية، ليبيا، جمهورية الكونغو الديمقراطية، تونس، زيمبابوي، بوتسوانا، ليسوتو، مدغشقر، زامبيا، أوغندا، مصر.

سابعا. ملخص النتائج الرئيسية للدورة العادية الثانية للجنة الفنية المتخصصة رقم 8:

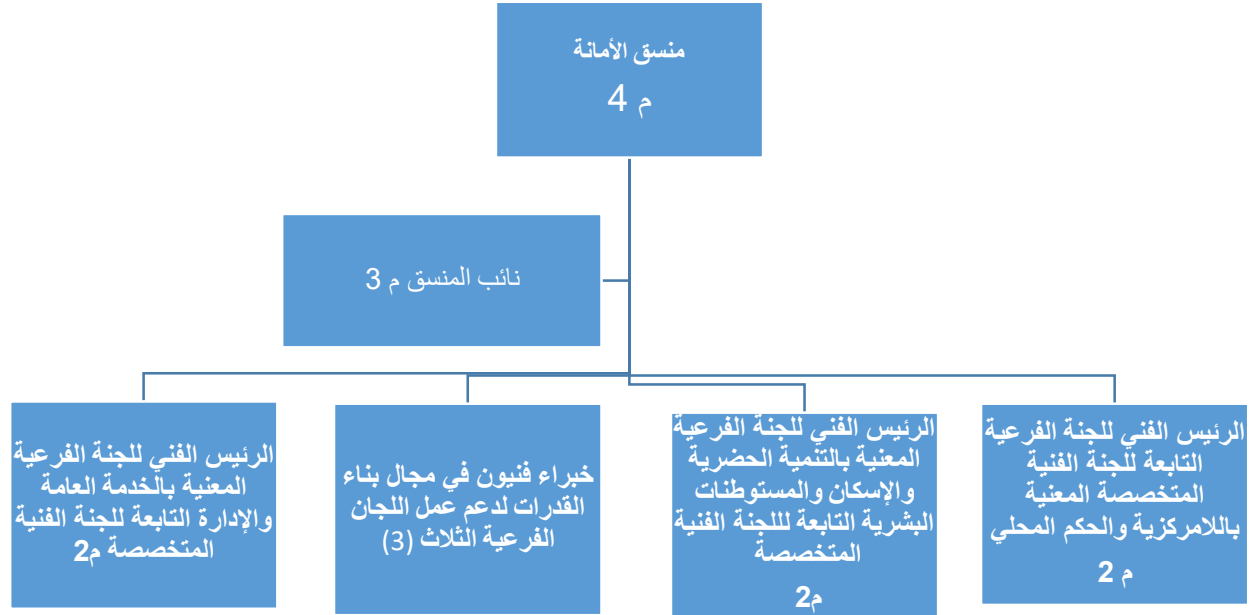
10. فيما يلي النتائج الرئيسية للاجتماع:

(أ) وضع هيكل وعمل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8؛
(ب) توفير
(ج) المكتب الفني للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 بخصوص العاملين القادمين (2017-2018)؛

ثامنا. هيكل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية:



تاسعا. الهيكل التنظيمي المقترح لأمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية:



الهيكل المقترح والمناصب والميزانية المؤقتة لأمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 داخل إدارة الشؤون السياسية (2018)

إجمالي التكاليف (بالدولار الأمريكي)	تكلفة الوحدة (بالدولار الأمريكي)	مستويات الرتب	المناصب	
93,896.88	7,824.74	4م	منسق الأمانة	1
70,878.36	5,906.53	3م	نائب المنسق	2
61,738.68	5,144.89	2م	الرئيس الفني للجنة الفرعية المعنية بالخدمة العامة والإدارية التابعة للجنة الفنية المتخصصة	3
61,738.68	5,144.89	2م	الرئيس الفني للجنة الفرعية المعنية بالتنمية الحضرية والإسكان والمستوطنات البشرية التابعة للجنة الفنية المتخصصة	4
61,738.68	5,144.89	2م	الرئيس الفني للجنة الفرعية المعنية باللامركزية والحكم المحلي م 2	5
313,095.12	26,091.26		الإجمالي	

عاشرا. التوقعات الرئيسية من مفوضية الاتحاد الأفريقي:

1. من المتوقع أن يتحمل الاتحاد الأفريقي الميزانية المذكورة أعلاه للسنة الأولى (2018) بخصوص أمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 اعتباراً من 2018. ويوجز الجدول أدناه توزيع الميزانية التشغيلية لسنة واحدة لأمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8.
2. دمج موظفي أمانات المؤتمرات الثلاثة السابقة (المؤتمر الوزاري الأفريقي للخدمة العامة، ومؤتمر الاتحاد الأفريقي الوزاري للامركزية والحكم المحلي، والمؤتمر الوزاري الأفريقي للإسكان والتنمية الحضرية) في هيكل مفوضية الاتحاد الأفريقي، ودعوة إدارة الشؤون السياسية لتيسير العمليات الإدارية اللازمة لتنفيذ هذه التوصية من قبل المجلس التنفيذي (EX.CL/915 (XXVII)).
3. توفير مخصصات كافية في الميزانية لعمل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية؛
4. تقديم تقرير عن تفعيل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 إلى أجهزة صنع السياسات في الاتحاد الأفريقي وفقاً لمقرر الاتحاد الأفريقي.

حادي عشر. ميزانية وتمويل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8:

- أ) توصية الاتحاد الأفريقي بضرورة توفير مخصصات كافية اعتباراً من عام 2018 وما بعده لتمويل أنشطة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8، حيث تم استكمال إعداد ميزانية 2017؛
- ب) قيام مكتب وأمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 بعقد اجتماع للمانحين/ الشركاء للتماس دعمهم لبرامج وأنشطة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8؛
- ج) دعوة الدول الأعضاء إلى تعبئة الموارد اللازمة للتنفيذ الفعال لبرامج وأنشطة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 والإسهام مالياً في هذا المسار بإرسال مساهماتها إلى الحساب الخاص للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 لتمكينها من تسيير عملها بسلاسة.

ثاني عشر. أعضاء هيئة مكتب لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للفترة (2017 - 2018) هم:

الوظيفة	الدولة	الإقليم	القطاع
الرئيس	بنين	غرب أفريقيا	اللامركزية والحكم المحلي
النائب الأول للرئيس	ليسوتو	الجنوب الأفريقي	الإسكان والتنمية الحضرية
النائب الثاني للرئيس	موريتانيا	شمال إفريقيا	اللامركزية والحكم المحلي
النائب الثالث للرئيس	كينيا	شرق أفريقيا	الخدمة العامة والإدارة
المقرر	بوروندي	وسط أفريقيا	اللامركزية والحكم المحلي

ثالث عشر. المهام المتفق عليها لمكتب لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8:

- (1) تسهيل التنفيذ الفعال لبرامج وأنشطة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8.
- (2) الإشراف على أمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8؛
- (3) تمثيل لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 على مستوى صنع السياسات في الاتحاد الأفريقي متى وحيثما كان ذلك ضروريا.
- (4) متابعة المقررات / التوصيات التي تم اعتمادها خلال الدورة العادية الثانية للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 التي عقدت في الفترة 07-09 ديسمبر 2016؛
- (5) تسهيل التفاعل بين لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 واللجان الفنية المتخصصة الأخرى التابعة للاتحاد الأفريقي بشأن المجالات ذات الاهتمام المشترك.

رابع عشر - التحديات التي واجهتها لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 خلال الفترة من 2015 إلى 2016:

- (أ) الافتقار إلى القدرات من الموارد البشرية للاضطلاع بفعالية بالولاية المبينة في خطة عملها لفترة السنتين (2015-2016)؛
- (ب) عدم كفاية الأموال من أجل الحفاظ على زخم أمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 لتنفيذ برامجها على النحو الأمثل من أجل تحقيق الهدف المنشود؛

(ج) توفير الحد الأدنى من التعاون / التآزر بين مفوضية الاتحاد الأفريقي والدول الأعضاء، خاصة فيما يتعلق بتحديد جهات الاتصال الوطنية للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 وإعارة الموظفين لدعم عمل اللجنة المذكورة.

مشروع مقرر EX.CL/DEC

**بشأن لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8
للخدمة العامة، والحكم المحلي، والتنمية الحضرية، واللامركزية (الآثار المالية والهيكلية)
الوثيقة: EX.CL/1044(XXXII)**

إن المجلس التنفيذي،

1. إذ يذكر بمقرره (DOC. EX.CL/915 (XXVII)) الصادر في يناير 2015، الذي يطلب من المفوضية العمل مع اللجنة الفنية المتخصصة رقم 8 في تبسيط المقترحات المقدمة بشأن أساليب عملها وإجراءاتها وتقديم أية آثار مالية وهيكلية ذات الصلة إلى اللجان الفرعية المعنية التابعة للجنة الممثلين الدائمين؛
2. يحيط علماً بتقرير الدورة العادية الثانية للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية، فضلاً عن التقدم المحرز في تفعيلها؛
3. يشيد بالمفوضية وجمهورية الكونغو لدورها القيادي في التقدم المحرز في تنفيذ أنشطة اللجنة الفنية المتخصصة رقم 8 ومستوى تفعيلها من 2015 إلى 2016؛
4. يحيط علماً بالتحديات السائدة في الخدمة العامة والحكم المحلي واللامركزية والتنمية الحضرية؛
5. يشجع الدول الأعضاء على تمويل أنشطة وبرامج لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية، وتلك التي هي في وضع يمكّنها من إعاة موظفين أكفاء وذوي خبرة المفوضية الاتحاد الأفريقي على فعل ذلك بغية تعزيز القدرات البشرية لأمانة اللجنة الفنية المتخصصة.
6. يوصي بما يلي:

- (1) قيام المفوضية، من الآن فصاعداً، بتوفير ميزانية كافية لعمليات وبرامج اللجنة الفنية المتخصصة اعتباراً من يناير 2019؛
- (2) دعوة الدول الأعضاء لتمويل أنشطة وبرامج لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية، ودعوة تلك التي هي في وضع يمكّنها من إعاة موظفين أكفاء وذوي خبرة لمفوضية الاتحاد الأفريقي على القيام بذلك بغية تعزيز القدرات البشرية لأمانة اللجنة الفنية المتخصصة.

(3) اعتماد الهيكل المقترح لأمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 وإدماجه في إطار مفوضية الاتحاد الأفريقي، وقيام المفوضية بتخصيص اعتمادات في ميزانيتها لعام 2018 لتفعيل اللجنة داخل مفوضية الاتحاد الأفريقي؛

(4) النظر في إجراء مقابلة مع الموظفين المؤهلين والمهتمين بالمؤتمرات الوزارية السابقة وتحديد (المؤتمر الوزاري الأفريقي للخدمة العامة، ومؤتمر الاتحاد الأفريقي الوزاري للامركزية والحكم المحلي، والمؤتمر الوزاري الأفريقي للإسكان والتنمية الحضرية) ممن يعملون حالياً في إطار لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 .

ASSEMBLY/DEC. مشروع مقرر

بشأن لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة، والحكم المحلي، والتنمية الحضرية، واللامركزية (الآثار المالية والهيكلية)

الوثيقة: EX.CL/1044(XXXII)

إن المؤتمر،

1. يحيط علما بتقرير الدورة العادية الثانية للجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية، وكذلك بالتقدم المحرز في تفعيلها؛
2. يقر بالتقدم الذي أحرزته حتى الآن اللجنة الفنية المتخصصة رقم 8 في تنفيذ برنامج عملها وأنشطتها؛
3. يشيد بالمفوضية وجمهورية الكونغو لدورها القيادي في التقدم المحرز في تنفيذ أنشطة اللجنة الفنية المتخصصة رقم 8 ومستوى تفعيلها خلال عامي 2015 و2016.
4. يعترف بأهمية لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 نحو تحقيق الموقف الأفريقي الموحد من أجندة التنمية لما بعد 2015، والموقف الأفريقي الموحد من مؤتمر الأمم المتحدة الثالث للإسكان والتنمية الحضرية المستدامة (الموئل 3) وأجندة 2063 لأفريقيا؛
5. يحيط علما بالتحديات السائدة في الخدمة العامة والحكم المحلي واللامركزية والتنمية الحضرية
6. يقرر ما يلي:

- (1) **يطلب** من المفوضية من الآن فصاعدا بتوفير ميزانية كافية لعمليات اللجنة الفنية المتخصصة رقم 8 اعتبارا من يناير 2019؛
- (2) **يُشجع** الدول الأعضاء على تمويل أنشطة وبرامج لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 للخدمة العامة والحكم المحلي والتنمية الحضرية واللامركزية. وتلك الدول التي هي في وضع يمكّنها من إعاره موظفين أكفاء وذوي خبرة لمفوضية الاتحاد الأفريقي على فعل ذلك بغية تعزيز القدرات من الموارد البشرية لأمانة اللجنة الفنية المتخصصة.
- (3) **اعتماد** الهيكل المقترح لأمانة لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8 وإدماجه في إطار مفوضية الاتحاد الأفريقي، وتخصيص المفوضية اعتمادات في ميزانيتها لعام 2018 لتفعيل اللجنة في إطار مفوضية الاتحاد الأفريقي؛

(4) **يطلب** من المفوضية أن تنظر في إجراء مقابلة مع الموظفين المؤهلين والمهتمين بالمؤتمرات الوزارية السابقة وتحديدا (المؤتمر الوزاري الأفريقي للخدمة العامة، ومؤتمر الاتحاد الأفريقي الوزاري للامركزية الحكم المحلي، والمؤتمر الوزاري الأفريقي للإسكان والتنمية الحضرية) ممن يعملون حاليا في إطار لجنة الاتحاد الأفريقي الفنية المتخصصة رقم 8.

2018-01-26

Report of the African Union Commission on the Operationalization of the AU-Specialized Technical Committee (AU-STC 8) on Public Service, Local Government, Urban Development and Decentralization

African Union

DCMP

<https://archives.au.int/handle/123456789/8928>

Downloaded from African Union Common Repository